

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                    |                                                                   |                               |                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>ECAP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                    |                                                                   |                               |                                                |
| <b>Modulo P4</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                    |                                                                   |                               |                                                |
| <b>SCHEDA FINANZIARIA - INIZIATIVA 2</b><br><b>Corsi extracurriculari</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                    |                                                                   |                               |                                                |
| <b>DENOMINAZIONE PROGETTO:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    | Corsi di lingua e cultura italiana nella Svizzera Nordoccidentale |                               |                                                |
| <b>Sezione A</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                    | <b>ENTRATE IN DETTAGLIO</b>                                       |                               |                                                |
| <b>Tasso di cambio: 1 Euro =</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                    | <b>0.9427</b>                                                     | <b>CHF - Franchi Svizzeri</b> | <b>da Tabella cambi di finanziamento MAECI</b> |
| <b>N.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>DESCRIZIONE</b>                                                                 | <b>Totale VAL. LOCALE</b>                                         | <b>Totale EURO</b>            | <b>Percentuale %</b>                           |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Risorse proprie dell'ente: contributi di Istituzioni pubbliche locali              | 0.00                                                              | 0.00                          | 0.00%                                          |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Risorse proprie dell'ente: donazioni                                               | 0.00                                                              | 0.00                          | 0.00%                                          |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Risorse proprie dell'ente: interessi bancari                                       | 0.00                                                              | 0.00                          | 0.00%                                          |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Risorse proprie dell'ente: quote di partecipazione a carico delle famiglie         | 185'000.00                                                        | 196'244.83                    | 21.91%                                         |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Risorse proprie dell'ente: altro (specificare)                                     | 15'000.00                                                         | 15'911.74                     | 1.78%                                          |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>TOTALE RISORSE PROPRIE</b>                                                      | <b>200'000.00</b>                                                 | <b>212'156.57</b>             | <b>23.68%</b>                                  |
| 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Contributo ministeriale richiesto sul cap.3153 dello stato di previsione del MAECI | 644'469.43                                                        | 683'642.13                    | 76.32%                                         |
| 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>TOTALE ENTRATE</b>                                                              | <b>844'469.43</b>                                                 | <b>895'798.70</b>             | <b>100.00%</b>                                 |
| <b>NOTE ESPLICATIVE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                    |                                                                   |                               |                                                |
| (1) Per la quasi totalità dei corsi le scuole locali mettono a disposizione gratuitamente i locali scolastici, l'attrezzatura didattica e tecnologica. In alcune scuole è possibile usufruire della fotocopiatrice e di materiali didattici. Le autorità cantonali pubblicizzano i corsi sui loro siti e segnalano i corsi alle singole scuole. I docenti dei corsi possono accedere ai corsi di aggiornamento proposti dalla scuola pubblica. |                                                                                    |                                                                   |                               |                                                |
| (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                    |                                                                   |                               |                                                |
| (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                    |                                                                   |                               |                                                |
| (4) Alle famiglie degli alunni sarà richiesto un contributo di CHF 200. Alla luce della normativa attuale il contributo ha carattere di volontarietà. La previsione di entrata si basa sui dati di adesione degli ultimi anni.                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |                                                                   |                               |                                                |
| (5) Contributo dell'ente CHF 15'000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                    |                                                                   |                               |                                                |
| (7) Il contributo ministeriale richiesto corrisponde alla differenza tra le spese ammissibili e le entrate locali previste.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                    |                                                                   |                               |                                                |

Data 09.03.2026

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO  
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE  
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione e  
timbro tondo della Sede)

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

**Fondazione ECAP**

Siewerdstrasse 8, 8050 Zurigo

**I rappresentanti Legali**

Guglielmo Bozzolini

Giuliana Tedesco-Manca





| Sezione B                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                        | SPESE DI FUNZIONAMENTO DIDATTICO GENERALE |                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Tasso di cambio: 1 Euro =                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                        | 0.94270                                   | CHF - Franchi Svizzeri                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                        |                                           | da Tabella cambi di finanziamento MAECI |
| N.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | DESCRIZIONE                                                                                                            | Totale<br>VALUTA LOCALE                   | Totale<br>EURO                          |
| 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Affitto aule ad uso corsi e attività<br>(voce comprensiva di eventuali spese<br>accessorie da specificarsi nelle note) | 680.00                                    | 721.33                                  |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Acquisto libri, materiale didattico analogico,<br>digitale e multimediale e software didattici                         | 19'707.61                                 | 20'905.50                               |
| 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Acquisto attrezzature tecnologiche<br>finalizzate all'insegnamento                                                     | 0.00                                      | 0.00                                    |
| 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Noleggio attrezzature per insegnamento                                                                                 | 0.00                                      | 0.00                                    |
| 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Assicurazione alunni                                                                                                   | 0.00                                      | 0.00                                    |
| 14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Certificazione linguistica                                                                                             | 0.00                                      | 0.00                                    |
| 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>TOTALE</b>                                                                                                          | <b>20'387.61</b>                          | <b>21'626.83</b>                        |
| <b>NOTE ESPLICATIVE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                        |                                           |                                         |
| (9) Nella quasi totalità delle sedi le aule vengono messe a disposizione gratuitamente dalla scuola locale. Fanno eccezione parzialmente le sedi di Möhlin e Mellingen dove è dovuto un affitto annuo per consentire lo svolgimento dei corsi negli orari previsti. Ove possibile l'ECAP mette a disposizione gratuitamente locali propri per lo svolgimento dei corsi, come ad esempio a Basilea e Solothurn. Il costo annuo per la sede di Möhlin è di CHF 600, per la sede di Mellingen è di CHF 80.                                              |                                                                                                                        |                                           |                                         |
| (10) L'importo prevede l'acquisto dei libri di testo e del materiale didattico per un totale di 1175 alunni come da preventivo allegato. È previsto l'acquisto di 1700 libri di testo (un sussidiario per ogni alunno; in aggiunta per gli alunni primari che ne sono ancora sprovvisti si acquista un eserciziaro di ortografia utilizzabile per 2 o 3 anni; per gli alunni del primo anno secondario inferiore oltre al sussidiario si acquista una grammatica utilizzabile per l'intero ciclo) e di 150 giochi didattici per il livello primario. |                                                                                                                        |                                           |                                         |
| (11) Nei corsi si utilizza l'attrezzatura tecnologica messa a disposizione della scuole locali che ospitano i corsi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                        |                                           |                                         |
| (12) Nei corsi si utilizza l'attrezzatura tecnologica messa a disposizione della scuole locali che ospitano i corsi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                        |                                           |                                         |
| (13) Gli alunni sono coperti dall'assicurazione della scuola locale e dall'assicurazione privata che in Svizzera è obbligatoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                        |                                           |                                         |
| (14)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                        |                                           |                                         |

Data 09.03.2026

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO  
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE  
(timbro lineare del firmatario con nome e  
funzione e timbro tondo della Sede)

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

**Fondazione ECAP**

Siewerdtstrasse 8, 8050 Zurigo

I rappresentanti legali

Guglielmo Bozzolini

Giuliana Tedesco-Manca



| Sezione C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                        | SPESE PER IL PERSONALE DOCENTE |                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------|
| Tasso di cambio: 1 Euro =                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                        | 0.94270                        | CHF - Franchi Svizzeri                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                        |                                | da Tabella cambi di finanziamento MAECI |
| N.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | DESCRIZIONE                                                                                            | Totale VALUTA LOCALE           | Totale EURO                             |
| 16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Retribuzione del personale docente impiegato per insegnamento nei corsi di lingua                      | 699'611.92                     | 742'136.33                              |
| 17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Retribuzione del personale docente impiegato per insegnamento nei corsi preparatori                    | 0.00                           | 0.00                                    |
| 18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Eventuale rimborso spese di viaggio del personale docente per l'espletamento delle attività didattiche | 36'930.40                      | 39'175.14                               |
| 19                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>TOTALE</b>                                                                                          | <b>736'542.32</b>              | <b>781'311.47</b>                       |
| <b>NOTE ESPLICATIVE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                        |                                |                                         |
| (16) La retribuzione dei docenti è regolamentata dal Contratto collettivo CCL ECAP. L'importo è comprensivo degli oneri sociali dovuti per legge a carico dell'ente. L'intera retribuzione è a carico dell'ente. Le ore previste sono 8132. Il livello salariale è diversificato per livello scolastico: livello primario CHF 83.06 (6232 lezioni per un costo totale CHF 517'629.92), livello secondario CHF 95.78 (1900 lezioni per un costo totale CHF 181'982.00). Ne risulta un costo medio arrotondato a carico dell'ente di CHF 86.032.          |                                                                                                        |                                |                                         |
| (17)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                        |                                |                                         |
| (18) Il rimborso spese viaggi avviene sulla base della tariffa dei mezzi pubblici di seconda classe nella forma più conveniente (abbonamento o tariffa metà prezzo) per la tratta tra l'abitazione dei docenti e la sede del corso. Il rimborso è dovuto in base al CCL e al regolamento spese dell'ECAP (approvato dalle autorità fiscali locali) per tutti i corsi che non si tengono a Basilea. La maggior parte dei corsi gestiti dall'ente si trova nelle zone periferiche della circoscrizione. Il rimborso concerne tutti i 17 docenti previsti. |                                                                                                        |                                |                                         |

Data 09.03.2026

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO  
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE  
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione e  
timbro tondo della Sede)

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

**Fondazione ECAP**

Siewerdtstrasse 8, 8050 Zurigo

I rappresentanti legali

Guglielmo Bozzolini

Giuliana Tedesco-Manca

**ECAP**

| Sezione D                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                | SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO<br>DEL PROGETTO (max 15% del costo totale del progetto) |                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Tasso di cambio: 1 Euro =                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                | 0.94270                                                                                       | CHF - Franchi Svizzeri<br>da Tabella cambi di finanziamento MAECI |
| N.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | DESCRIZIONE                                                                                                                                    | Totale<br>VALUTA LOCALE                                                                       | Totale<br>EURO                                                    |
| 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Affitto spazi adibiti alla gestione e amministrazione del progetto                                                                             | 5'576.00                                                                                      | 5'914.93                                                          |
| 21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Materiale di facile consumo                                                                                                                    | 504.00                                                                                        | 534.63                                                            |
| 22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Spese postali                                                                                                                                  | 1'475.00                                                                                      | 1'564.65                                                          |
| 23                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Spese telefoniche, internet                                                                                                                    | 1'200.00                                                                                      | 1'272.94                                                          |
| 24                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Consumi vari (energia elettrica, riscaldamento, acqua, pulizie, ecc.) riferiti agli spazi adibiti alla gestione e amministrazione del progetto | 1'012.00                                                                                      | 1'073.51                                                          |
| 25                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>TOTALE PARZIALE</b>                                                                                                                         | <b>9'767.00</b>                                                                               | <b>10'360.67</b>                                                  |
| 26                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ributazione del personale non docente:<br>Responsabile / coordinatore progetto                                                                 | 54'705.00                                                                                     | 58'030.13                                                         |
| 27                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ributazione del personale non docente: Tesoriere / contabile                                                                                   | 3'072.00                                                                                      | 3'258.72                                                          |
| 28                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ributazione del personale non docente:<br>Impiegati di segreteria                                                                              | 18'850.00                                                                                     | 19'995.76                                                         |
| 29                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>TOTALE PARZIALE</b>                                                                                                                         | <b>76'627.00</b>                                                                              | <b>81'284.61</b>                                                  |
| 30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>TOTALE (voce 25 + voce 29)</b>                                                                                                              | <b>86'394.00</b>                                                                              | <b>91'645.27</b>                                                  |
| <b>NOTE ESPLICATIVE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                |                                                                                               |                                                                   |
| (20) Affitto per l'ufficio amministrativo del progetto. La quota pro rata è del 4,4% (proporzione degli spazi occupati rispetto alla superficie complessiva degli spazi locati). Il costo complessivo annuo dell'affitto ammonta a CHF 126'744. L'ufficio utilizzato dal progetto occupa 20m2 su complessivi 450m2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                |                                                                                               |                                                                   |
| (21) La spese di cancelleria sono caricate al 12% sul progetto. La base di calcolo è la quota proporzionale di lezioni rispetto a tutte le attività formative dell'ECAP di Basilea. Il costo complessivo annuo previsto per il materiale di facile consumo ammonta a CHF 4'200.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                |                                                                                               |                                                                   |
| (22) Le spedizioni postali sono previste principalmente per l'invio ai genitori delle richieste delle quote di partecipazione delle famiglie con relativo bollettino di versamento. Inoltre per l'invio alle scuole degli alunni (o ove previsto direttamente ai genitori) delle schede di valutazione o dei moduli di comunicazione del voto da inserire in pagella, e in casi limitati di comunicazioni di inizio anno ai nuovi iscritti di cui non si posseggono ancora tutti i recapiti elettronici. Si prevede l'invio della richiesta di contributo a 1175 alunni al costo unitario di CHF 1 (prezzo della posta non prioritaria) e complessivamente CHF 300 per le altre spese postali menzionate (schede di valutazione, genitori con recapito elettronico mancante). |                                                                                                                                                |                                                                                               |                                                                   |
| (23) Le spese telefoniche e di internet sono caricate al 12% sul progetto. La base di calcolo è la quota proporzionale di lezioni rispetto a tutte le attività formative dell'ECAP di Basilea. Il costo complessivo annuo per le spese telefoniche/internet ammonta a CHF 10'000.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                |                                                                                               |                                                                   |
| (24) Le spese per consumi vari pagati direttamente dall'ente sono caricate al 4.4% sul progetto a fronte di una spesa complessiva prevista di CHF 3'000. La base di calcolo è la stessa della voce 20. Per le spese di pulizia degli uffici la quota parte è dello 0.8% rispetto alle spese di pulizia dell'ECAP di Basilea, il cui costo complessivo ammonta a CHF 110'000 per tutti gli spazi locati dall'ECAP di Basilea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                |                                                                                               |                                                                   |
| (26) Per il progetto l'ente ha assunto due coordinatrici. Una coordinatrice per il coordinamento generale e per il livello primario assunta all'85%, di cui la metà a carico del progetto (850). Il costo orario è di CHF 53.16. Il costo totale a carico del progetto di CHF 45'186. Una coordinatrice è assunta per il livello secondario al 10% interamente dedicato al progetto (200 ore). Il costo orario è di CHF 47'595. Il costo totale a carico del progetto è di CHF 9'519.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                |                                                                                               |                                                                   |
| (27) Il personale di contabilità viene caricato sul progetto nella misura del 3%. La base di calcolo è la quota proporzionale di lezioni rispetto a tutte le attività formative dell'ECAP. Sono previste 60 ore sul progetto con un costo orario di CHF 51.20.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                |                                                                                               |                                                                   |
| (28) L'impiegata di segreteria è assunta all'80% (1600 ore). Per il progetto è previsto un 25% di un tempo intero. Sono previste 500 ore sul progetto con un costo orario di CHF 37.70.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                |                                                                                               |                                                                   |

Data 09.03.2026

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO  
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE  
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione  
e timbro tondo della Sede)

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

**Fondazione ECAP**

Siewerdtstrasse 8, 8050 Zurigo

I rappresentanti Legali

Guglielmo Bozzolini

Giuliana Tedesco-Manca





| Sezione E                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                            | SPESE DI CARATTERE PROMOZIONALE<br>(max 10% del costo totale del progetto) |                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Tasso di cambio: 1 Euro =                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                            | 0.94270                                                                    | CHF - Franchi Svizzeri da Tabella cambi di finanziamento MAECI |
| N.                                                                                                                                                                                         | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                | Totale<br>VALUTA LOCALE                                                    | Totale<br>EURO                                                 |
| 31                                                                                                                                                                                         | Spese per inserzione / acquisto spazi pubblicitari (stampa, tv, radio)                                                                                                     | 0.00                                                                       | 0.00                                                           |
| 32                                                                                                                                                                                         | Web marketing e social media marketing (realizzazione siti web, gestione pagine internet, campagne di e-mail marketing, sponsorizzazioni online e gestione social network) | 833.00                                                                     | 883.63                                                         |
| 33                                                                                                                                                                                         | Realizzazione di materiale promozionale (volantini, locandine, opuscoli, cataloghi, roll-up, materiale audiovisivo e fotografico)                                          | 312.50                                                                     | 331.49                                                         |
| 34                                                                                                                                                                                         | <b>TOTALE</b>                                                                                                                                                              | <b>1'145.50</b>                                                            | <b>1'215.13</b>                                                |
| <b>NOTE ESPLICATIVE</b>                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                            |                                                                            |                                                                |
| (31)                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                            |                                                                            |                                                                |
| (32) La voce comprende la cura di una sezione dedicata al progetto sul sito web dell'ente (10 ore) al costo orario di CHF 33.30 e una campagna online per le iscrizioni ai corsi (CHF 500) |                                                                                                                                                                            |                                                                            |                                                                |
| (33) Realizzazione di un volantino per la Giornata delle Porte aperte nei corsi (1250 copie al costo unitario di CHF 0.25)                                                                 |                                                                                                                                                                            |                                                                            |                                                                |

Data 09.03.2026

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO  
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE  
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione  
e timbro tondo della Sede)

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

**Fondazione ECAP**

Siewerdtstrasse 8, 8050 Zurigo

I rappresentanti legali

Guglielmo Bozzolini

Giuliana Tedesco-Manca



| Sezione F                 |                                                                                              | RIEPILOGO FINANZIARIO GENERALE |                        |                                         |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------|-----------------------------------------|
| Tasso di cambio: 1 Euro = |                                                                                              | 0.94270                        | CHF - Franchi Svizzeri | da Tabella cambi di finanziamento MAECI |
| N.                        | DESCRIZIONE                                                                                  | Totale VALUTA LOCALE           | Totale EURO            | Percentuale %                           |
| 35                        | Risorse proprie dell'Ente (voci da 1 a 5)                                                    | 200'000.00                     | 212'156.57             |                                         |
| 36                        | Contributo ministeriale richiesto sul Cap. 3153 dello stato di previsione del MAECI (voce 7) | 644'469.43                     | 683'642.13             |                                         |
| 37                        | <b>TOTALE ENTRATE</b>                                                                        | <b>844'469.43</b>              | <b>895'798.70</b>      |                                         |
| 38                        | Spese di funzionamento didattico generale (voce 15)                                          | 20'387.61                      | 21'626.83              |                                         |
| 39                        | Spese per il personale docente (voce 19)                                                     | 736'542.32                     | 781'311.47             |                                         |
| 40                        | Spese di funzionamento amministrativo del progetto (voce 30 )                                | 86'394.00                      | 91'645.27              | <b>10.23%</b>                           |
| 41                        | Spese di carattere promozionale (voce 34)                                                    | 1'145.50                       | 1'215.13               | <b>0.14%</b>                            |
| 42                        | <b>TOTALE USCITE</b>                                                                         | <b>844'469.43</b>              | <b>895'798.70</b>      |                                         |

Data, 09.03.2026

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO  
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE  
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)  
e timbro tondo della Sede)

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

**Fondazione ECAP**

Siewerdtstrasse 8, 8050 Zurigo

I rappresentanti legali

Guglielmo Bozzolini

Giuliana Tedesco-Manca



| INIZIATIVA 2 - CORSI EXTRACURRICOLARI |                                                                                            |                                                                             |                                   |                            |                                       |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| Sezione G - Dati                      |                                                                                            | Progetto: Corsi di lingua e cultura italiana nella Svizzera Nordoccidentale |                                   |                            |                                       |
| A.S. 2026/2027                        |                                                                                            |                                                                             |                                   |                            |                                       |
| ATTIVITA'                             | N.CORSI*                                                                                   | N.ALUNNI                                                                    | Totale ORE***<br>di lezione annue | di cui pagate<br>dall'Ente | N.DOCENTI***<br>a carico<br>dell'Ente |
| SCUOLA DELL'INFANZIA                  |                                                                                            |                                                                             |                                   |                            |                                       |
| SCUOLA PRIMARIA                       | 82                                                                                         | 900                                                                         | 6232                              | 6232                       | 13                                    |
| SCUOLA SECONDARIA DI I GRADO          | 25                                                                                         | 275                                                                         | 1900                              | 1900                       | 4                                     |
| SCUOLA SECONDARIA DI II GRADO         |                                                                                            |                                                                             |                                   |                            |                                       |
| ATTIVITA' CORSI PREPARATORI           |                                                                                            |                                                                             |                                   |                            |                                       |
| <b>TOTALI</b>                         | <b>107</b>                                                                                 | <b>1175</b>                                                                 | <b>8132</b>                       | <b>8132</b>                | <b>17</b>                             |
| CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE           |                                                                                            |                                                                             |                                   |                            |                                       |
| *CORSI                                | Intesi come gruppi classe.                                                                 |                                                                             |                                   |                            |                                       |
| **ORE                                 | Il calcolo delle ORE deve sempre essere riportato a 60 minuti, eventualmente arrotondando. |                                                                             |                                   |                            |                                       |
| ***DOCENTI                            | Inserire il totale delle persone fisiche retribuite e non degli incarichi                  |                                                                             |                                   |                            |                                       |

Data 09.03.2026

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO  
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE  
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione e  
timbro tondo della Sede)

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

**Fondazione ECAP**

Siewerdtstrasse 8, 8050 Zurigo

I rappresentanti legali

Guglielmo Bozzolini

Giuliana Tedesco-Manca